

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
8. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
9. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
10. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
13. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
14. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
15. Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.

16. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
17. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
18. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
19. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
20. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
21. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
22. Non toccare mai le parti in movimento.
23. Non trasportare l'apparecchio quando è in funzione.
24. Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontano dalle parti in movimento.
25. Maneggiare con cura il rullo, ha le lame appuntite.
26. Non manomettere o cercare di riparare il rullo in caso di rottura. Per la riparazione o sostituzione, rivolgersi al Centro Assistenza.
27. Non usare l'apparecchio se il rullo con lame è danneggiato.
28. Prima di mettere in moto l'apparecchio assicurarsi che sia perfettamente assemblato.
29. Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
30. Non introdurre mai gli alimenti con le mani. Servirsi sempre del premicibo.
31. Dopo aver tenuto acceso il motore senza interruzioni per fare una quantità di sorbetto, attendere almeno 10 minuti prima di rimettere in moto la macchina. Non far funzionare l'apparecchio per più di 3 minuti consecutivi nella produzione di sorbetto.
32. Utilizzare l'apparecchio solo con frutta congelata.
33. Se il sorbetto contiene uova crude, evitare il consumo da parte di bambini, donne in gravidanza e anziani.
34. Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che il disco in plastica sia fermo prima di rimuovere il coperchio.
35. Utilizzare l'apparecchio sempre con il coperchio montato.
36.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)
A Interruttore di accensione / spegnimento
B Corpo dell'apparecchio
C Coperchio rullo
D Rullo con lame
E Tramoggia
F Premicibo

ATTENZIONE:
Nel montare, smontare o pulire l'apparecchio assicurarsi sempre che esso sia spento e non connesso all'alimentazione elettrica.

Prima dell'uso pulire tutti i componenti che verranno a contatto con alimenti, usando un panno con acqua calda e detersivo delicato. Asciugare bene.

ISTRUZIONI PER L'USO
Prima di fare il sorbetto
- Tagliare la frutta scelta per il sorbetto in piccoli pezzi in modo che entrino facilmente nell'apposita fessura sulla tramoggia (E).
- Collocare la frutta tagliata nella parte posteriore del freezer dove la temperatura è più fredda (il freezer utilizzato deve arrivare ad una temperatura di almeno - 18°C).
Preparare il sorbetto
- Inserire il rullo (D) all'interno della tramoggia (E) come mostrato in Fig. 2.
- Applicare il coperchio (C) alla tramoggia (E) e bloccarlo ruotandolo in senso antiorario (Fig. 3).
- Inserire il gruppo tramoggia (E) sul corpo dell'apparecchio (B), in modo che il terminale del rullo si inserisca perfettamente nell'apposito foro, e bloccarlo ruotandolo in senso antiorario (Fig. 4).
- Predisporre un contenitore nell'apposito alloggiamento sotto la tramoggia (E).
- Inserire la spina nella presa di alimentazione e premere il pulsante di accensione (A); il rullo (D) inizierà a ruotare e l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.
- Rimuovere la frutta dal freezer, assicurandosi che si perfettamente congelata, ed inserirla immediatamente attraverso l'apertura sulla cima della tramoggia (E), premendola verso il rullo (D) con l'apposito premicibo (F) (Fig. 5).
- Quando la miscela avrà raggiunto la quantità desiderata nel contenitore, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante (A) e staccare la spina dalla presa di corrente; attendere che il rullo (D) si sia fermato, e procedere con la pulizia smontando l'apparecchio procedendo in senso inverso all'assemblaggio.

ATTENZIONE
Prima dell'utilizzo, assicurarsi di aver assemblato perfettamente tutti i componenti.

Utilizzare l'apparecchio solo con frutta congelata.

Non introdurre mai gli alimenti con le mani. Servirsi sempre del premicibo.

Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontano dalle parti in movimento.

Dopo aver tenuto acceso il motore senza interruzioni per fare una quantità di sorbetto, attendere almeno 10 minuti prima di rimettere in moto la macchina. Non far funzionare l'apparecchio per più di 3 minuti consecutivi nella produzione di sorbetto.

PULIZIA E MANUTENZIONE
ATTENZIONE:
Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che il rullo sia fermo prima di procedere con lo smontaggio e pulizia dell'apparecchio.
Tutti i componenti devono essere accuratamente lavati prima del successivo utilizzo. La presenza di residui potrebbe compromettere le condizioni igieniche indispensabili alla produzione del sorbetto, pertanto la massima pulizia degli elementi garantisce i migliori risultati in termini di sicurezza igienica e di qualità del sorbetto.
- Per evitare danni al rullo, pulire quest'ultima sotto acqua corrente. Tutti gli altri accessori possono essere lavati in lavastoviglie nel cestello superiore ad una temperatura max di 50°C/ 122°F.
- Per la pulizia del corpo dell'apparecchio (B) utilizzare un panno leggermente umido.
ATTENZIONE:
Maneggiare con cura il rullo, ha le lame appuntite.

Se nel rullo in dotazione si dovessero piegare i dentini, dovrà essere sostituito presso un Centro di Assistenza Autorizzato. Non provare a risolverli con nessun tipo di attrezzo.

Fare inoltre attenzione a non usare tessuti abrasivi che potrebbero graffiare irrimediabilmente le superfici, ma solo panni morbidi.

Dopo la pulizia far asciugare ogni parte perfettamente prima di rimontarla.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc...).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction

- concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
8. Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
 9. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
 10. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
 11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
 12. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
 13. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
 14. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
 15. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
 16. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
 17. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
 18. This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
 19. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
 20. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
 21. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
 22. Absolutely avoid the contact with moving parts.
 23. Do not move appliance while operating.
 24. To prevent personal injuries and appliance damages, always keep hands and kitchenware out of operating parts.
 25. Handle the roller with care as it has sharp blades.

26. Do not tamper with/try to repair the roller in case of damage. Contact the service centre for repairing or replacement.
27. Do not use the appliance in case the roller with blades is damaged.
28. Before starting the appliance, make sure it is perfectly assembled.
29. Never use the appliance empty.
30. Never insert food with hands. Always use the food presser.
31. After having kept the motor continuously on for preparing an amount of sorbet, wait at least 10 minutes before restarting the appliance. Do not operate the appliance for more than 3 consecutive minutes for preparing the sorbet.
32. Use the appliance with frozen fruit only.
33. Should the sorbet contain raw eggs, avoid the consumption by children, pregnant women and the elderly.
34. Switch the appliance off, unplug it and wait the plastic disc stops before removing the lid.
35. Always use the appliance with the lid mounted.
36.  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)
A On/off switch
B Appliance body
C Roller cover
D Roller with blade
E Hopper
F Food presser

ATTENTION:
When assembling, disassembling or cleaning the appliance, make always sure it is switched off and unplugged.

Before using the appliance, clean all parts that will be in contact with food using a cloth with warm water and a mild detergent. Wipe thoroughly.

HOW TO OPERATE
Before preparing the sorbet
- Cut the fruit chosen for the sorbet in small pieces so that it can easily get into the opposite slot on the hopper (E).
- Put the cut fruit in the rear part of the freezer, where the temperature is lower (the freezer used must reach a temperature of - 18°C at least).

Preparing the sorbet
- Insert the roller (D) into the hopper (E) as shown on the Fig. 2.
- Mount the lid (C) to the hopper (E) and lock it by rotating it anticlockwise (Fig. 3).
- Insert the hopper unit (E) onto the appliance body (B), so that the roller terminal perfectly fits into the appropriate hole and lock it by rotating it anticlockwise (Fig. 4).
- Put a container into the apposita housing under the hopper (E).
- Plug the appliance in and press the switching on button (A); the roller (D) starts rotating and the appliance is ready for use.
- Remove the fruit from the freezer, making sure it is properly frozen, and insert it immediately through the opening on the top of the hopper (E), pressing it towards the roller (D) with the appropriate food presser (F) (Fig. 5).
- When the mixture reaches the required amount in the container, switch the appliance off by pressing the button (A) and unplug it; wait for the roller (D) to stop and proceed with cleaning by disassembling the appliance in the reverse direction compared to assembly.

WARNING
Make sure all components are properly mounted before use.

Use the appliance with frozen fruit only.

Never insert food with hands. Always use the food presser.

To prevent personal injuries and appliance damages, always keep hands and kitchenware out of moving parts.

After having kept the motor continuously on for preparing an amount of sorbet, wait at least 10 minutes before restarting the appliance. Do not operate the appliance for more than 3 consecutive minutes for preparing the sorbet.

CLEANING AND MAINTENANCE
ATTENTION:
Switch the appliance off, unplug it and wait the roller stops before proceeding with disassembly and cleaning.
All components must be cleaned thoroughly before the next use. The presence of food residues may jeopardize the hygienic conditions necessary for preparing the sorbet, therefore the utmost cleaning of the components ensures the best results in terms of hygienic safety and sorbet quality.
- To avoid damages to the roller, clean the latter under running water. All other attachments may be washed in the top part of the dishwasher at a max. temperature of 50°C/ 122°F.
- Use a slightly wet cloth for cleaning the appliance body (B).
ATTENTION:
Handle the roller with care as it has sharp blades.

In the event the roller teeth are bent, have it repaired by an Authorized service centre. Do not try to lift them with any kind of tool.

Furthermore, do not use abrasive fabrics, that may scratch surfaces irremediably, but only soft cloths.

After cleaning, let any part completely dry before mounting.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
8. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
9. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le câble électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
10. Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou avant de procéder au nettoyage.
11. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
13. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
14. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.

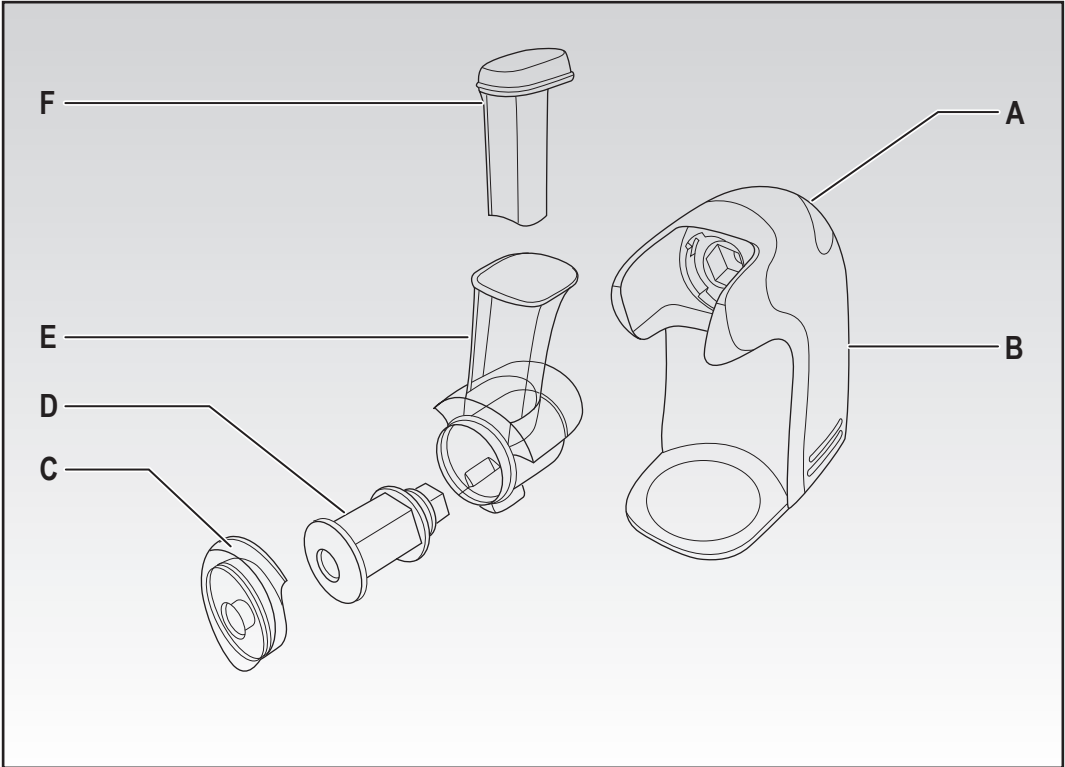


Fig. 1

15. Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
16. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
17. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
18. Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
19. Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
20. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
21. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
22. Ne touchez jamais les parties en mouvement.
23. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
24. Pour éviter les incidents et les dommages à l'appareil, gardez toujours vos mains et les ustensiles de cuisine loin des parties en mouvement.
25. Manipulez le rouleau avec précaution car ses lames sont pointues.
26. Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer le rouleau en cas de rupture. Pour la réparation ou le remplacement, adressez-vous au centre d'assistance après-vente.
27. N'utilisez pas l'appareil si le rouleau à lames est endommagé.
28. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez qu'il soit parfaitement assemblé.
29. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
30. N'introduisez jamais les aliments avec vos mains. Servez-vous toujours du presseur à aliments.
31. Après avoir maintenu le moteur allumé sans interruptions pour faire une quantité de sorbet, attendez au moins 10 minutes

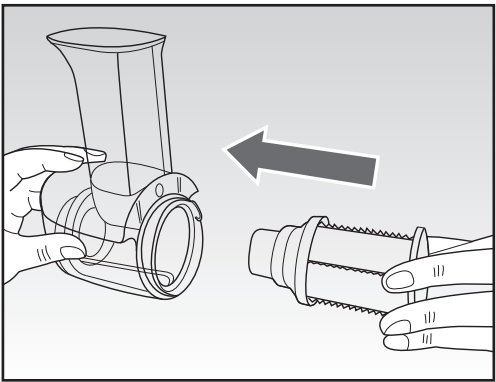


Fig. 2

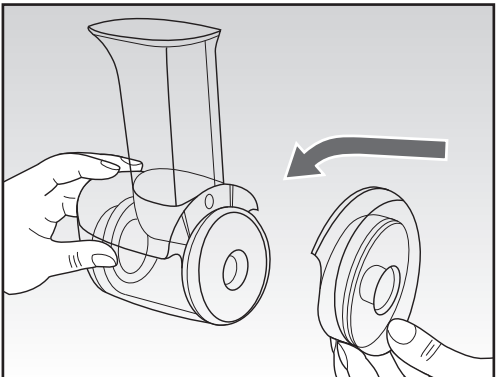


Fig. 3

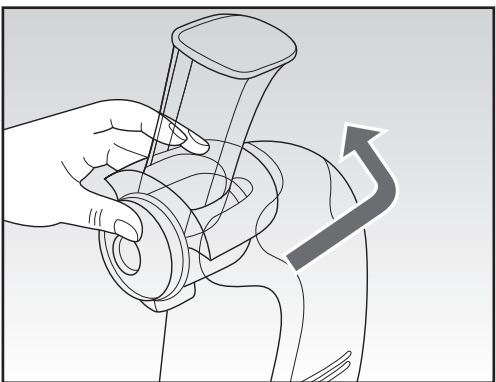


Fig. 4

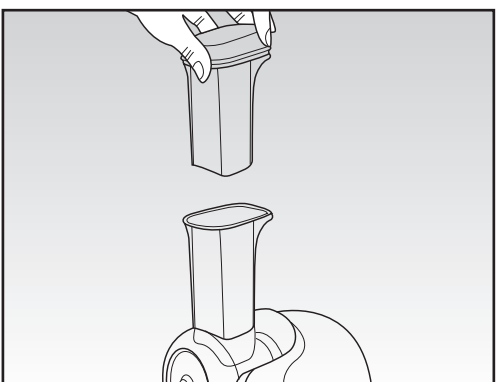


Fig. 5

